

Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. Для вашего удобства бланки исполнены на двух языках, но заполнять их для подачи в суд следует на английском языке.

СВИДЕТЕЛЬ
 СОПУТСТВУЮЩЕЕ ДЕЛО №/ШТРАФНАЯ КВИТАНЦИЯ (И) ➔ _____ № штрафной квитанции

Районный суд штата Мэриленд по _____

Адрес _____

Графство/населённый пункт/штат Мэриленд _____ Ведомство _____
против _____

Фамилия ответчика _____ Имя _____ Отчество _____

Адрес в настоящее время (улица и номер дома) _____ Кв. № _____

Город _____ Графство _____ Штат _____ Почтовый индекс _____

Дата рождения _____ Рост _____ Вес _____ Пол _____ Раса _____ Цвет волос _____ Цвет глаз _____
Номер телефона (дневной/вечерний): _____ Эл. адрес: _____

На основании личного знания нижеподписавшегося прилагаемого аффидевита, подписанного должностного лица _____ под присягой

Ответчик обвиняется в _____

_____ в _____ время утра вечера в _____ / _____ / _____
в _____ / _____ / _____
_____ графство, штат Мэриленд (место совершения правонарушения), в нарушение:

Аннотированного свода законов штата Мэриленд _____ Муниципального административного постановления/постановления графства/местных публично-правовых норм/местного свода законов _____ СНПАМ _____
Документ/статья _____ Раздел _____ Подраздел _____ Параграф _____

Каждый день продолжающегося нарушения считается отдельным административным правонарушением и наказывается дополнительным штрафом.

Лицевая сторона штрафной квитанции:

- Экз. №1: Копия для мэрии/суда
- Экз. №2: Экземпляр для прокуратуры
- Экз. №3: Экземпляр ответчика
- Экз. №4: Экземпляр для мэрии
- Экз. №5: Экземпляр для должностного лица

Обратная сторона штрафной квитанции:

- Экз. №1: Список свидетелей
- Экз. №2: (не заполняется)
- Экз. №3: Уведомление
- Экз. №4: (не заполняется)
- Экз. №5: Примечания должностного лица

Я подписываюсь своими именем и фамилией, подтверждая получение копии этой штрафной квитанции, а не в качестве признания своей вины. Я обязуюсь выполнить требования, изложенные в этой штрафной квитанции.
 Подпись ответчика _____

ИНСТРУКЦИИ

- ВЫ ОБЯЗАНЫ ЯВИТЬСЯ В СУД.** Уведомление о дате судебного разбирательства будет отправлено вам по почте.
- ВЫ МОЖЕТЕ УПЛАТИТЬ ШТРАФ В РАЗМЕРЕ _____ ДОЛЛ.** (вся требуемая сумма) не позднее _____ в адрес: _____
_____ дата
 Районного суда. Уплата штрафа не закрывает дело, если на рассмотрении суда находится заявление о смягчении наказания.
 Ведомства/муниципального органа _____
в _____ Место уплаты
и **ИЗБЕЖАТЬ СУДЕБНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА.** Это будет считаться признанием вины и дата судебного разбирательства не будет назначена.
- ВЫ МОЖЕТЕ ПРЕДПОЧЕСТЬ СУДЕБНОЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВО, направив просьбу об этом в письменном виде в адрес:**
 Районного суда Ведомства/муниципального органа _____
в письменном виде не позднее _____ дата _____ в _____ Адрес _____

НЕ ВЫСЫЛАЙТЕ СУММУ ШТРАФА. Районный суд направит вам уведомление о дате, времени и месте вашего судебного разбирательства. В ХОДЕ СУДЕБНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА суд может наложить штраф в размере до максимально допустимого законодательным актом плюс судебные издержки.

- КРОМЕ ТОГО,** _____ требует устранения последствий этого нарушения. _____ Ведомство/муниципальный орган _____
Суд может предписать вам устранить последствия этого нарушения или взыскать с вас сумму расходов на такое устранение, а также штраф в размере до 1 000 долл. плюс судебные издержки. Уплата установленного законом штрафа не покрывает расходы на устранение последствий и суд может помимо этого вынести против вас решение о таком устранении.

НЕЯВКА ИЛИ НЕУПЛАТА ШТРАФА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ВЫДАЧЕ ОРДЕРА НА ВАШ АРЕСТ.
 В СЛУЧАЕ НЕУПЛАТЫ ШТРАФА ИЛИ НЕПРЕДСТАВЛЕНИЯ ЗАПРОСА О ДАТЕ СУДЕБНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА:
 сумма штрафа будет взыскана с вас в принудительном порядке; при этом сумма штрафа может быть удвоена и (или) против вас может быть вынесено судебное решение на основании представленного аффидевита, предписывающее, помимо прочего, устранение последствий нарушения;
 Вас могут признать виновным в нарушении Свода законов и на вас могут быть наложены максимальные штрафы, судебные издержки и административные расходы.

В СЛУЧАЕ ВАШЕЙ НЕЯВКИ В СУД В ДЕНЬ НАЗНАЧЕННОГО СУДЕБНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА:
 штраф может быть удвоен и против вас может быть вынесено судебное решение на основании представленного аффидевита;
 Вас могут признать виновным в нарушении Свода законов и на вас могут быть наложены максимальные штрафы, судебные издержки и административные расходы.

Будучи предупрежден об ответственности за лжесвидетельство, я официально подтверждаю, что на основании личной осведомленности или прилагаемого аффидевита содержание этой штрафной квитанции верно и ято, насколько мне позволяют судить об этом мои знания, информация и уверенность.

- Ответчик в настоящее время не состоит на действительной воинской службе согласно определению этого термина в Законе о гражданской помощи военнослужащим.

Подпись выдавшего должностного лица _____ Имя и фамилия должностного лица (печатными буквами) _____ дата _____
Ведомство _____ Подразделение _____ № Удостоверения Личности _____ Телефон _____

Примечание для правоохранительного органа: перед тем, как вносить в бланк сведения о свидетелях, отделите эту первую копию штрафной квитанции.

В РАЙОННЫЙ СУД:

ПРОШУ ВЫЗВАТЬ В СУД СЛЕДУЮЩИХ СВИДЕТЕЛЕЙ:

ИМЯ И ФАМИЛИЯ _____
АДРЕС _____
ГОРОД _____ ШТАТ _____ Почтовый индекс _____
ДНЕВНОЙ ТЕЛЕФОН _____ КОМНАТА № _____
ВЕЧЕРНИЙ ТЕЛЕФОН _____ Кв. № _____
Если правоохранительный орган Ведомство Подразделение УЛ _____

ИМЯ И ФАМИЛИЯ _____
АДРЕС _____
ГОРОД _____ ШТАТ _____ Почтовый индекс _____
ДНЕВНОЙ ТЕЛЕФОН _____ КОМНАТА № _____
ВЕЧЕРНИЙ ТЕЛЕФОН _____ Кв. № _____
Если правоохранительный орган Ведомство Подразделение УЛ _____

ИМЯ И ФАМИЛИЯ _____
АДРЕС _____
ГОРОД _____ ШТАТ _____ Почтовый индекс _____
ДНЕВНОЙ ТЕЛЕФОН _____ КОМНАТА № _____
ВЕЧЕРНИЙ ТЕЛЕФОН _____ Кв. № _____
Если правоохранительный орган Ведомство Подразделение УЛ _____

ИМЯ И ФАМИЛИЯ _____
АДРЕС _____
ГОРОД _____ ШТАТ _____ Почтовый индекс _____
ДНЕВНОЙ ТЕЛЕФОН _____ КОМНАТА № _____
ВЕЧЕРНИЙ ТЕЛЕФОН _____ Кв. № _____
Если правоохранительный орган Ведомство Подразделение УЛ _____

ИМЯ И ФАМИЛИЯ _____
АДРЕС _____
ГОРОД _____ ШТАТ _____ Почтовый индекс _____
ДНЕВНОЙ ТЕЛЕФОН _____ КОМНАТА № _____
ВЕЧЕРНИЙ ТЕЛЕФОН _____ Кв. № _____
Если правоохранительный орган Ведомство Подразделение УЛ _____

Обратная сторона части № 1
Экземпляр для мэрии/суда

УВЕДОМЛЕНИЕ ОТВЕТЧИКУ

При некоторых нарушениях вы ОБЯЗАНЫ ЯВИТЬСЯ на судебное разбирательство, в то время как иные нарушения позволяют просто явиться в суд или уплатить назначенный вам штраф.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Вы обязаны помнить дату судебного разбирательства по вашему делу и явиться в суд в этот день. Суд направит по почте извещение на имя и адрес, указанные на лицевой стороне штрафной квитанции. Если ваше имя, фамилия или адрес указаны в этой квитанции неверно, вы должны уведомить суд или ведомство либо городские власти, указанные на лицевой стороне этого бланка, в письменной форме о любых изменениях. Почтовое отделение не пересылает полученные из судов документы по другим адресам. С просьбой об услугах устного переводчика с иностранного языка или создании особых условий в соответствии с Законом об американцах-инвалидах просим незамедлительно обращаться в суд. В некоторых помещениях здания суда наличие сотовых телефонов и других электронных устройств и пользование ими может быть ограничено или запрещено.

ЕСЛИ В ШТРАФНОЙ КВИТАНЦИИ УКАЗАНО «ВЫ ОБЯЗАНЫ ЯВИТЬСЯ В СУД ...»

Вам следует явиться в день и в местонахождение суда, указанного в уведомлении, направленном в ваш адрес районным судом. Вас может представлять адвокат, нанятый вами за свой счет до даты судебного разбирательства. Судебное разбирательство не будет отложено, чтобы дать вам возможность нанять адвоката. *Пожалуйста, ознакомьтесь с разделом «Важная информация» выше.*

ЕСЛИ В ШТРАФНОЙ КВИТАНЦИИ УКАЗАНО «ВЫ МОЖЕТЕ ПРЕДПОЧЕСТЬ СУДЕБНОЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВО...»

- Вам следует направить письменное уведомление о своем намерении либо на имя и по адресу ведомства или муниципального органа, либо в адрес суда не позднее даты, указанной на лицевой стороне данной штрафной квитанции. При этом укажите номер штрафной квитанции, напечатанный на лицевой стороне квитанции в самом верху. *Пожалуйста, ознакомьтесь с разделом «Важная информация» выше.*
- Суд направит вам по почте уведомление о дате и месте проведения судебного разбирательства по вашему делу.
- Вам следует явиться в день, время и в местонахождение суда, указанные в уведомлении, направленном в ваш адрес районным судом.
- **НЕ ВЫСЫЛАЙТЕ СУММУ ШТРАФА.**

ЕСЛИ ВЫ РЕШИЛИ ЗАПЛАТИТЬ ШТРАФ

- Выпишите чек или денежный перевод на имя суда или ведомства либо муниципального органа, указанного на лицевой стороне штрафной квитанции. При этом укажите номер штрафной квитанции, напечатанный на лицевой стороне квитанции в самом верху.
- Не позднее указанной даты отправьте по почте или принесите лично платежный документ в место уплаты, указанное на лицевой стороне этой штрафной квитанции.
- **НЕ ПОСЫЛАЙТЕ НАЛИЧНЫЕ ДЕНЬГИ.**

ЕСЛИ ВЫ НЕ ЯВИЛИСЬ НА СУДЕБНОЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВО ИЛИ НЕ УПЛАТИЛИ В СООТВЕТСТВИИ С ЭТОЙ ШТРАФНОЙ КВИТАНЦИЕЙ

- Вы можете быть арестованы.
- Штраф может быть удвоен до 1 000 долл.
- Вас могут признать виновным в нарушении Свода законов и на вас могут быть наложены максимальные штрафы и компенсация расходов.
- Против вас может быть вынесено решение суда по аффидевиту, обязывающее вас уплатить сумму задолженности и расходы на устранение обстоятельств, вызвавших нарушение. Если штраф остается неуплаченным в течение тридцати (30) дней после вступления этого решения в силу, оно может быть исполнено принудительно, как и в любом ином гражданском деле.
- Это может рассматриваться как признание ответственности и может привести к решению суда в пользу истца вследствие неявки ответчика, включая гражданско-правовые санкции, судебные издержки и административные расходы.

ЕСЛИ ЗАПРОШЕНО УСТРАНЕНИЕ ПОСЛЕДСТВИЙ НАРУШЕНИЯ

Суд может приказывать вам устранить обстоятельство, вызвавшее нарушение, или может вынести частное определение в адрес государственного учреждения об устранении этого обстоятельства и выставлении вам счёта за понесенные расходы. Если счет не будет оплачен, судебное решение будет исполнено в принудительном порядке.

ЕСЛИ ЭТО НАРУШЕНИЕ ПРАВИЛ ВАШИНГТОНСКОЙ ПРИГОРОДНОЙ САНИТАРНОЙ КОМИССИИ

В некоторых случаях каждый день продолжающегося нарушения считается отдельным административным правонарушением и наказывается дополнительными санкциями и штрафами.

ЕСЛИ ШТРАФНАЯ КВИТАНЦИЯ ВЫПИСАНА ЗА НАРУШЕНИЕ §5-601 УГОЛОВНОГО КОДЕКСА, ЗАКЛЮЧАЮЩЕЕСЯ ВО ВЛАДЕНИИ ИЛИ ХРАНЕНИИ МЕНЕЕ 10 ГРАММОВ МАРИХУАНЫ

В этих случаях разрешается предварительная уплата штрафа либо вы можете попросить о проведении судебного разбирательства. Из этого правила есть следующие исключения: Вы **обязаны явиться** на судебное разбирательство, если вызваны судебной повесткой и если:

- на дату нарушения вы были в возрасте до 21 года.
- вы были в возрасте 21 года или старше ранее были признаны виновным (ой) не менее двух раз.

Примечание: Предварительная оплата штрафа считается заявлением о признании вины в нарушении Кодекса.

Обратная сторона части № 3
Экземпляр ответчика

